



Deutsche Schule Lissabon

Escola Alemã de Lisboa

Lissabon, den 27.01.2016

Sehr geehrte Eltern und Erziehungsberechtigte,

auch in diesem Jahr wollen wir Ihnen an einem **Elternsprechtag für die Klassen 5 bis 12** die Möglichkeit geben, die Lehrerinnen und Lehrer Ihrer Kinder zu sprechen. Er findet statt am

**Freitag, 19. Februar 2016, von 15.00 Uhr bis 19.30 Uhr.**

In diesem Jahr erproben wir ein neues System zur online-Buchung der Sprechzeiten.

Wenn Lehrkräfte am Elternsprechtag mit Eltern einzelner Schüler/innen sprechen möchten, so werden sie sich rechtzeitig mit Ihnen in Verbindung setzen. Die Eltern erhalten bis zum 04. Februar 2016 eine Email mit dieser Information.

Zwischen dem 05. Februar 12:00 Uhr und dem 17. Februar 12:00 Uhr können Sie online die Gesprächstermine buchen. Anders als in den letzten Jahren benötigen Sie für die Anmeldung kein Passwort. Der vollständige Name und das Geburtsdatum Ihres Kindes reichen aus.

Unter folgender Webadresse können Sie eine individuelle Terminliste erstellen, verändern und ausdrucken.

**[www.elternsprechtag-online.com/DSL](http://www.elternsprechtag-online.com/DSL)**

Die jeweilige Gesprächsdauer ist auf **10 Minuten** begrenzt. Sollte sich während dieser Zeit die Notwendigkeit eines längeren Gesprächs ergeben, so empfehlen wir, mit der Lehrkraft einen neuen Termin zu vereinbaren.

In Einzelfällen gibt es auch die Möglichkeit, sich direkt am Elternsprechtag in freie Listenplätze einzutragen.

Mit freundlichen Grüßen

Renate Matthias

SCHULLEITERIN  
schulleitung@dslissabon.com

Lisboa, 27.01.2016

Estimados Pais e Encarregados de Educação

Também neste ano letivo queremos proporcionar-Vos a possibilidade de falarem com os professores dos Vossos filhos num dia estipulado para esse efeito, designado "**Dia de Atendimento aos Pais (5º-12º ano)**", o qual terá lugar na

**sexta-feira, 19 de fevereiro de 2016, das 15.00 às 19.30 horas.**

Para a organização deste dia vamos utilizar um novo sistema informático. Achamos que se trata de um programa que apresenta várias vantagens. Infelizmente, este programa só existe em alemão, no entanto, vamos traduzir as informações necessárias, para que todos os Pais o possam utilizar.

Em anexo encontram-se as instruções de uso com imagens.

Os professores que pretendem reunir-se com os pais, irão até ao dia 4 de fevereiro contactar, por email, convosco.

A inscrição é feita online, a partir das 12h do dia 5 de fevereiro até às 12h do dia 17 de fevereiro.

Não precisam de palavra-chave, apenas o nome completo e a data de nascimento do/a Vosso/a filho/a.

Devem utilizar o site:

**[www.elternsprechtag-online.com/DSL](http://www.elternsprechtag-online.com/DSL)**

A duração de cada reunião é limitada a **10 minutos**. Caso verifiquem que é necessária uma reunião mais prolongada, recomendamos que combinem outra hora com o professor.

Existe ainda a possibilidade de se inscreverem nas listas no próprio dia de atendimento, nos horários em que haja vaga.

Com os melhores cumprimentos.



Renate Matthias

DIRETORA DA ESCOLA  
schulleitung@dslissabon.com